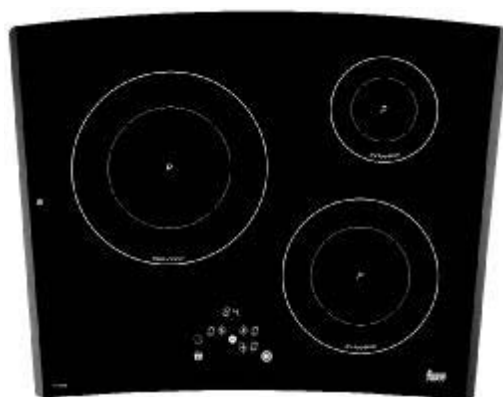


**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ  
И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

**ИНДУКЦИОННЫЕ варочные панели**

**IR 622 - IZ 622 - IT 622 - IT 635 - IR 635 - IT 645  
IR 645 - IR 735 AB - IR 604 - IQ 640 - IQ 644**



***teka***

# Содержание

РУС

<b>Введение</b>	<b>Стр. 5</b>
Руководство пользователя	8
<b>Установка</b>	<b>9</b>
Размещение варочной панели	9
Закрепление варочной панели	10
Подключение электроэнергии	11
<b>Техническая информация</b>	<b>12</b>
Габаритные размеры и характеристики	12
<b>Использование и техническое обслуживание</b>	<b>13</b>
Перед первым включением	13
Инструкции по сенсорному управлению	13
Блокировка сенсоров варочной панели	15
Функция поддержания горячего состояния посуды	16
Мощность согласно выбранному уровню	16
Обнаружение посуды	16
Нагревание	16
Функция мощность	18
Отключение в целях безопасности	19
Функция таймера	19
Часы в качестве таймера обратного отсчета	20
Защита от перегрева	21
Выбросы напряжения	21
Предложения и рекомендации	21
Уход и очистка	22
<b>Если что-либо не работает</b>	<b>25</b>

# Введение


РУС


## **Замечания о посуде, которую можно использовать на индукционной варочной панели**

Диаметр дна используемой посуды должен быть достаточно большим, чтобы полностью закрывать варочную область, обозначенную на стекле.

Индукционные конфорки могут работать с небольшой кухонной посудой, эта способность определяется типом посуды (материал и размеры).

Помните, что индукционные элементы работают только с посудой, которая имеет ферромагнитное (материал, притягиваемый магнитом) дно.

 **На индукционных конфорках используйте посуду только с ровным и гладким дном. Использование посуды с деформированным, вогнутым или волнообразным дном приведет к перегреву, который может повредить стекло или саму посуду.**

 **Имейте в виду, что используемая посуда может оказывать значительное влияние на производительность любой индукционной варочной панели. В магазинах вам может встретиться посуда, которая хоть и обозначена как пригодная для индукционного нагрева, однако она может плохо работать или создавать проблемы при распознавании индукционной конфоркой из-за недостатка или плохого качества ферромагнитного материала дна посуды.**



РУС **Модель IR 622 / IT 622**

- 1 Индукционная конфорка 2300 / 3200\* Вт
- 2 Излучательная конфорка с двойным контуром 700 / 2100 Вт
- 3 Индукционная конфорка 1400 / 1800\* Вт
- 4 Излучательная конфорка 1500 Вт.
- \* Мощность индукции с включенной функцией мощности.
- Индикатор остаточного тепла (H)
- Максимальная электрическая мощность: 7300 ватт.
- Максимальная мощность индукции: 3700 ватт.
- Напряжение питания: 230 Вольт.
- Частота: 50/60 Герц
- Индукционная частота: от 20 до 60 килогерц



РУС **Модель IT 645 / IR 645**

- 1 Индукционная конфорка 2200 / 3200\* Вт
- 2 Индукционная конфорка 1800 / 2500\* Вт
- 3 Индукционная конфорка 1400 / 1800\* Вт
- 4 Индукционная конфорка 1800 / 2500\* Вт
- \* Мощность индукции с включенной функцией мощности.
- Индикатор остаточного тепла (H)
- Максимальная мощность индукции: 7200 ватт.
- Напряжение питания: 230 Вольт.
- Частота: 50/60 Герц
- Индукционная частота: от 20 до 60 килогерц




РУС **Модель IT 635 / IR 635**

- 1** Индукционная конфорка 2400 / 3200\* Вт
- 2** Индукционная конфорка 1400 / 1800\* Вт
- 3** Индукционная конфорка 2200 / 3200\* Вт
- \* Мощность индукции с включенной функцией мощности.
- Индикатор остаточного тепла (H)
- Максимальная мощность индукции: 6800 ватт.
- Напряжение питания: 230 Вольт.
- Частота: 50/60 Герц
- Индукционная частота: от 20 до 60 килогерц



РУС **Модель IR 735 AB**

- 1** Индукционная конфорка 2400 / 3200\* Вт
- 2** Индукционная конфорка 1400 / 1800\* Вт
- 3** Индукционная конфорка 2200 / 3200\* Вт
- \* Мощность индукции с включенной функцией мощности.
- Индикатор остаточного тепла (H)
- Максимальная мощность индукции: 6800 ватт.
- Напряжение питания: 230 Вольт.
- Частота: 50/60 Герц
- Индукционная частота: от 20 до 60 килогерц

 **Внутренний круг на варочной области соответствует минимальному диаметру дна посуды, который распознается индикатором в нормальных условиях.**




РУС **Модель IR 604**

- 1 Индукционная конфорка 2300 Вт
- 2 Индукционная конфорка 1400 Вт
- 3 Индукционная конфорка 1400 Вт
- 4 Индукционная конфорка 2300 Вт.
- \* Мощность индукции с включенной функцией мощности.
- Индикатор остаточного тепла (H)
- Максимальная мощность индукции: 7400 ватт.
- Напряжение питания: 230 Вольт.
- Частота: 50/60 Герц
- Индукционная частота: от 20 до 60 кГц



РУС **Модель IQ 640**

- 1 Индукционная конфорка 1400 / 1800\* Вт
- 2 Индукционная конфорка 2400 / 3200\* Вт
- 3 Индукционная конфорка 2300 / 3200\* Вт
- \* Мощность индукции с включенной функцией мощности.
- Индикатор остаточного тепла (H)
- Максимальная мощность индукции: 6900 ватт.
- Напряжение питания: 230 Вольт.
- Частота: 50/60 Герц
- Индукционная частота: от 20 до 60 кГц

 **Внутренний круг на варочной области соответствует минимальному диаметру дна посуды, который распознается индикатором в нормальных условиях.**




**РУС Модель IQ 644**

- 1 Индукционная конфорка 1850 / 2500\* Вт
- 2 Индукционная конфорка 1850 / 2500\* Вт
- 3 Индукционная конфорка 2300 / 3200\* Вт
- 4 Индукционная конфорка 1400 / 1800\* Вт

\* Мощность индукции с включенной функцией мощности.

- Индикатор остаточного тепла (H)
- Максимальная мощность индукции: 7400 ватт.
- Напряжение питания: 230 Вольт.
- Частота: 50/60 Герц
- Индукционная частота: от 20 до 60 килогерц

Индукционные элементы 1 и 3 используют один и тот же индукционный генератор, который имеет максимальную мощность 3700 Вт. Поэтому эти две варочные зоны нельзя одновременно использовать на максимальной мощности.

 **Внутренний круг на варочной области соответствует минимальному диаметру дна посуды, который распознается индикатором в нормальных условиях.**

## Руководство к использованию инструкции

Уважаемый покупатель,

Мы рады, что вы доверяете нам.

Мы уверены, что новая плита, которую при приобрели, полностью удовлетворит ваши потребности.

Эта современная, функциональная и практичная модель изготовлена из высококачественных материалов, которые прошли строгий контроль качества в процессе производства.

Перед началом установки и использования плиты прочитайте внимательно данную инструкцию и тщательно выполняйте ее, это послужит гарантией того, что вы получите хорошие результаты от использования изделия.

Храните Инструкцию в удобном месте, чтобы вы могли легко пользоваться ею и таким образом выполнять гарантийные условия.

Для того чтобы вы могли воспользоваться гарантией, необходимо представить чек на покупку вместе с Гарантийным обязательством.



**Вы обязаны хранить Гарантийное обязательство или, в необходимых случаях, технический паспорт вместе с Инструкцией в течение всего срока службы изделия. Эти документы содержат важную техническую информацию об изделии.**

### Инструкции по технике безопасности

Перед первым использованием необходимо внимательно прочитать инструкции по установке и подключению.

Эти модели варочных панелей можно устанавливать в те же кухонные секции, что и другие плиты ТЕКА.

Для обеспечения безопасности установка плиты должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими стандартами по установке. Кроме того, любые внутренние работы с панелью должен производить только технический специалист фирмы Тека, в том числе, замену гибкого питающего кабеля изделия.

#### Имейте в виду:



**Если конфорки включены или были недавно выключены, некоторые поверхности будут горячими и могут причинить ожог. Не допускайте к ним детей.**



**Если стеклокерамика расколась или треснула, необходимо немедленно отключить плиту от электросети, чтобы не допустить риска поражения электрическим током.**



**Не оставляйте ничего на варочной области плиты, когда она не включена. Не допускайте риска возгорания.**



**Не кладите металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки или крышки, на поверхность конфорок, т.к. они могут сильно нагреться.**



## Установка

УСТАНОВКУ И НАСТРОЙКУ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ СТАНДАРТАМИ ПО УСТАНОВКЕ.

### Размещение варочной панели

Для установки указанных моделей необходимо вырезать в рабочей поверхности секции проем с размерами, приведенными на рисунке 2.

Минимальное расстояние между поверхностью, на которую ставится посуда, и нижней частью кухонной секции или колпака вытяжки, расположенного над плитой, должно составлять 650 мм. Если инструкции по монтажу вытяжки рекомендуют, чтобы зазор был больше, необходимо выполнять эти рекомендации.


Секция, в которой будут размещаться варочная панель и духовка, должна быть соответствующим образом закреплена.

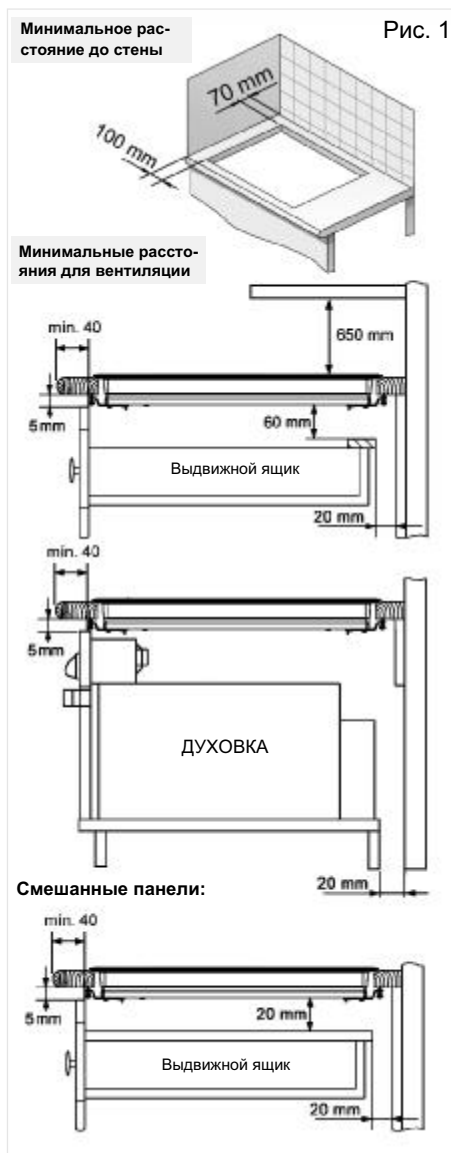
#### МОНТАЖ С ВЫДВИЖНЫМ ЯЩИКОМ ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ ИЛИ НИЖНИМ ШКАФЧИКОМ

Для смешанных индукционных – стекло-керамических панелей, если вы хотите иметь под плитой шкафчик или ящик для столовых приборов, необходимо установить между ними разделительную доску. Доска должна находиться на расстоянии 20 мм от нижней стороны варочной панели, при этом надо оставить свободное пространство в 20 мм минимум до заднего края ящика (рисунок 1).

Это предотвратит случайный контакт с горячей поверхностью корпуса нагревательных элементов, находящихся под прибором (рисунок 1).

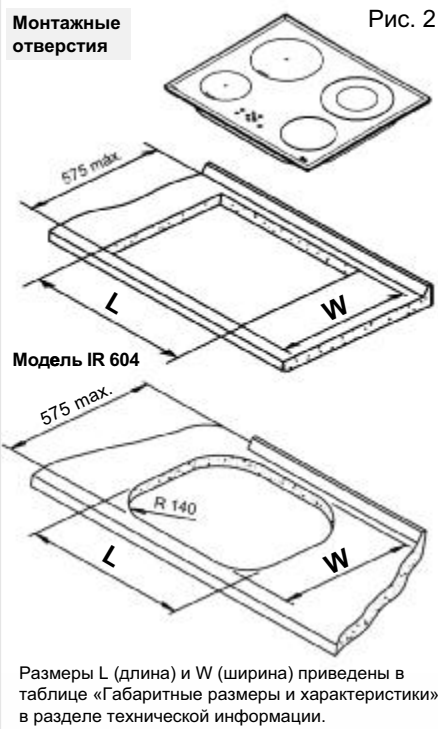
Для индукционных варочных панелей необходимо обеспечить минимальное расстояние в 5 см между выдвижным ящиком и проемом для вентилятора (разделительная доска не нужна).

 **Не храните в ящике предметы, которые могут создавать препятствия вентиляторам варочной панели, и горючие материалы.**



#### УСТАНОВКА С ВЕНТИЛИРУЕМОЙ ДУХОВКОЙ ПОД ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛЬЮ

Духовка должна устанавливаться согласно соответствующему руководству.



Если устанавливается вентилируемая духовка, не забывайте, что данная варочная панель сертифицирована для работы только с фирменными духовками ТЕКА.

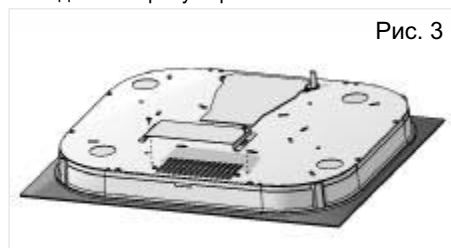
Оставьте пространство перед шкафчиком, чтобы горячий воздух мог отводиться надлежащим образом. Прорез должен иметь минимальную высоту 5 мм. Продольная сторона должна совпадать с шириной шкафчика.

Следует оставить за шкафчиком зазор в 20 мм, чтобы обеспечить прохождение холодного воздуха (см. рисунок 1).

#### УСТАНОВКА ВОЗДУШНОЙ ТРУБЫ (МОДЕЛИ IR 604)

Установите трубу на отверстие для воздуха так, чтобы воздушный клапан был направлен в сторону передней части варочной панели, и закрепите трубу винтами, входящими в комплект поставки.

После этого воздушная труба будет опираться на заднюю сторону варочной панели.



#### Внимание:

⚠ При манипуляциях с варочной панелью перед ее установкой необходимо осторожно обращаться с ней, поскольку в панели может быть выступающая часть или острый край, которые могут быть причиной травмы.

⚠ При установке секций или каких-либо устройств над панелью следует закрывать ее доской, чтобы не повредить стекло случайным ударом или тяжелым предметом.

⚠ Клеи, используемые в изготовлении кухонных секций и в приклеивании декоративного ламината на рабочую поверхность, должны выдерживать температуры до 100°C.

⚠ Компания Тека не берет на себя ответственность за любое неправильное функционирование или повреждение варочной панели, вызванное ее неверной установкой.

ПОМНИТЕ, ЧТО ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СТЕКЛО, ЕСЛИ ОНО ПОСТРАДАЛО ОТ СИЛЬНОГО УДАРА ИЛИ ОТ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

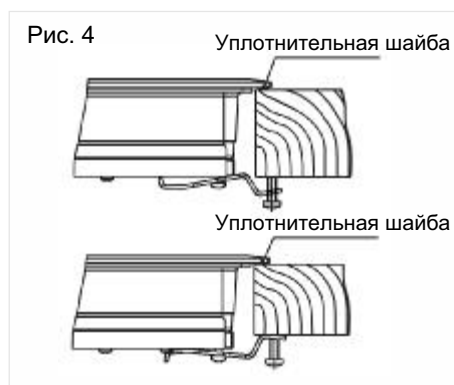
#### Закрепление варочной панели

После подгонки соответствующего зазора необходимо поместить уплотнительную шайбу на нижнюю сторону стекла. **Нельзя прокладывать силикон между стеклом и рабочей**

поверхностью секции, потому что в случае снятия стекла, оно может разбиться при попытке отделить его.

Для фиксации варочной панели в секции необходимо закрепить четыре кронштейна в специальных отверстиях в нижней части корпуса (два спереди и два сзади). Предусмотрены два варианта установки кронштейнов, показанные на рисунке 4.

В зависимости от толщины столешницы секции может быть необходимым использовать самонарезающие винты (M5), которые поставляются в качестве дополнительных принадлежностей для крепления; вставьте их в круглые отверстия кронштейна. Резьба в отверстии будет нарезать, когда винт вставляется в него. необходимо сделать резьбу до закрепления кронштейна в панели.



## Подключение электроэнергии

Подключение электроэнергии производится через многополюсный выключатель или вилку, в зависимости от того, какой способ подключения допустим, при этом расстояние между контактами должно иметь минимальный зазор в 3 мм, что будет гарантировать отключение в случае аварийной ситуации или очистки варочной панели.

Подключение должно содержать заземление, соответствующее действующим нормативам.

Если гибкий питающий кабель, поставляемый с данными изделиями, по какой-либо причине нужно заменить, эту работу должна выполнять официальная сервисная служба компании ТЕКА.

Подводящий кабель не должен контактировать ни с корпусом варочной панели, ни с корпусом духовки, если в той же секции установлена духовка.

## Техническая информация

### Техническое уточнение

Варочная панель 3 класса

Питающее напряжение и частота должны соответствовать указанным на паспортной табличке.

### Габаритные размеры и характеристики

Модель	IR 622 IT 622	IR 635 IT 635	IR 645 IT 645	IR 735 AB	IQ 644	IQ 640	IR 604
<b>Hob dimensions</b>							
Высота (мм)	56	55	55	55	55	55	68
Длина (мм)	600	600	600	700	600	600	590**
Ширина (мм)	510	510	510	510	510	510	510
<b>Размеры варочной панели</b>							
Длина (мм) (L)	560	560	560	560	560	560	570
Ширина (мм) (W)	490	490	490	490	490	490	492
Глубина (мм)	52	50	50	50	50	50	64
<b>Конфигурация</b>							
Двойная излучательная конфорка 700/2100 Вт	1						
излучательная конфорка 1500 Вт	1						
Индукционная конфорка 2400 / 3200* Вт		1		1		1	
Индукционная конфорка 1400 / 1800* Вт	1	1	1	1	1	1	
Индукционная конфорка 1400 / 1800* Вт	1				1	1	
Индукционная конфорка 1850 / 2500* Вт					2		
Индукционная конфорка 2200 / 3200* Вт		1	1	1			
Индукционная конфорка 1800 / 2500* Вт			2				
Индукционная конфорка 1400 Вт							2
Индукционная конфорка 2300 Вт							2
<b>Электроснабжение</b>							
Номинальная мощность (Вт) для 230 В	7.300	6.800	7.200	6.800	7.400	6.900	7.400
Питающее напряжение (В)	СМ. ПАСПОРТНУЮ ТАБЛИЧКУ ИЗДЕЛИЯ						
Частота (Гц)	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50

\* Мощность индукции с включенной функцией мощности

\*\* Модель IR 604 имеет длину 600 мм

## Использование и техническое обслуживание

РУС

### Перед первым включением

Перед подключением варочной панели к электросети, убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют напряжению и частоте варочной панели, указанным на паспортной табличке, которая расположена на нижней стороне панели, и в гарантии или, при его наличии, в техническом паспорте на изделие, который должен храниться вместе с настоящей инструкцией в течение срока службы изделия.

**⚠** Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, психическими или сенсорными способностями. Он также не должен использоваться людьми, которые не имеют опыта обращения с подобными приборами или которые не знакомы с прибором, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром человека, который заботится об их безопасности.

**⚠** Не разрешайте детям играть с варочной панелью.

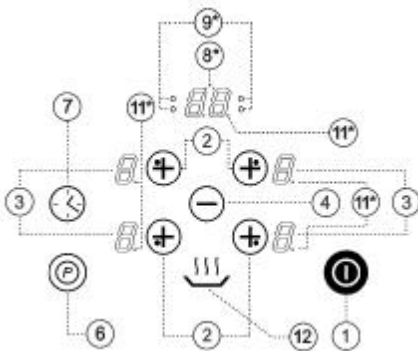
### Инструкции по сенсорному управлению (модели ...622, ...635, ...645, ...735 AB и ...604)

#### ЭЛЕМЕНТЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (см. рис. 5, 6 и 7)

- 1 Сенсор включения/выключения
- 2 Сенсоры выбора конфорки и сенсор увеличения мощности (больше)
- 3 Индикаторы мощности и/или остаточного тепла. Также показывают включение
- 4 Сенсор уменьшения мощности/времени (меньше)
- 5 Блокировка сенсоров (модель ...604)
- 6 Сенсор управления мощностью (модели ...635, ...645, ...735 AB и ...622)
- 7 Сенсор уставки /увеличения времени
- 8 Индикатор выбранного времени (часы)
- 9 индикаторная лампа индукционного элемента с таймером

Модели ...622

Рис. 5



Модели ...635, ...645 и ...735 AB

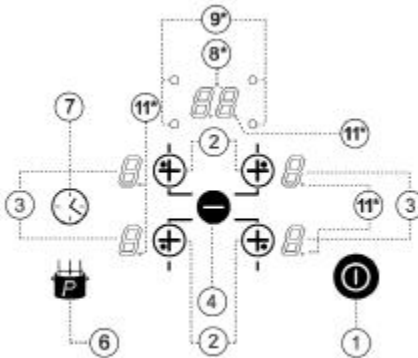
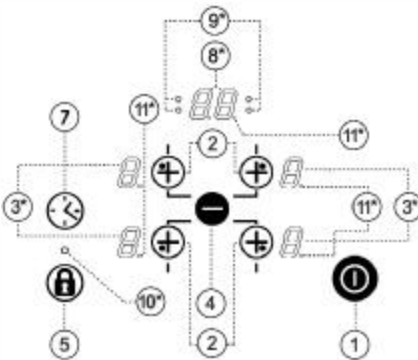


Рис. 6

Модели ...604

Рис. 7



10 Индикаторная лампа включения блокировки (**модель ...604**)

- 11 Десятичная точка в индикаторах мощности и индикаторе времени.
- Горит (включена): выбран индукционный элемент (готов к использованию).
  - Не горит (выключена): индукционный элемент заблокирован (не может использоваться).


12 Сенсор сохранения тепла (модели ...622).

**Примечание:** Видимый только при работе. Сенсоры, обозначенные на панели управления, используются с целью управления.

Вам не нужно оказывать давление на стекло – вы включаете нужную вам функцию простым прикосновением пальца к сенсору.

Каждое действие подтверждается звуковым сигналом.


## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА


- 1 Прикоснитесь к сенсору включения  (1) на одну секунду, как минимум.

Сенсорное управление включено, на всех индикаторах мощности (3) появляется символ **0**, мигает десятичная точка (11), сигнализируя о том, что варочная область в данный момент не выбрана. Если варочная область горячая, соответствующий индикатор будет поочередно показывать **H** и **0**.


Если включена функция защитной блокировки, индикаторы варочной области будут показывать букву **L**. Если варочная область еще излучает остаточное тепло, соответствующий индикатор будет поочередно показывать буквы **L** и **H**.


Следующее действие должно выполняться в течение 20 секунд, иначе сенсорное управление автоматически выключится.

Если сенсорное управление включено, его можно выключить в любой момент, прикоснувшись к сенсору  (1),

даже если включена блокировка (включена функция защитной блокировки). Сенсор  (1) всегда имеет приоритет для отключения сенсорного управления.

## ВКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРОК



Если при помощи сенсора  (1) включено сенсорное управление, можно включать требуемые конфорки.



- 1 Выберите конфорку, прикоснувшись к соответствующему сенсору  (2).


*Примечание: сенсор обладает двойной функцией: первое прикосновение выбирает конфорку, а последующие увеличивают мощность.*

На соответствующем индикаторе мощности появляется символ **0**, а десятичная точка (11) загорается, сигнализируя о выборе конфорки.


**Перед использованием конфорки убедитесь сначала, что она выбрана, т.е. что горит соответствующая десятичная точка (11).**

- 2 При помощи сенсоров  или  (2/4) выберите требуемый уровень мощности (от 1 до 9).

Сенсоры  и  повторительные, поэтому если вы будете удерживать на них палец, они будут постоянно продолжать увеличивать или уменьшать значение.


*Через 10 секунд после последнего касания клавиши  десятичная точка выключается и конфорка блокируется.*



За один раз можно разрешить работу только одной конфорки, это означает, что будет гореть только одна десятичная точка (11).

**Для быстрого включения полной мощности конфорки:** Выберите конфорку и однократно прикоснитесь к сенсору . Конфорка будет установлена на максимальную мощность (уровень 9).

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРКИ

- 1 Конфорка должна быть уже выбрана. Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).


2 Пользуйтесь сенсором  (4) для уменьшения мощности до нулевого уровня. Конфорка автоматически выключится.


**Для быстрого выключения конфорки:** Независимо от уровня мощности конфорка немедленно выключается, если вы одновременно прикоснетесь к сенсорам  и  (2/4).

Если все варочные области установлены на нулевой уровень 0, все десятичные точки будут мигать.

Когда конфорка выключена, на соответствующем индикаторе мощности появляется символ Н, если поверхность стекла в соответствующей варочной области достигла температуры, при которой возможно получение ожога. Когда температура падает, индикатор выключается (если варочная панель выключена) или выводится символ 0, если панель еще включена.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА



Прибор можно выключить в любой момент, прикоснувшись к сенсору общего включения/выключения . В режиме ожидания символ Н отображается на всех горячих зонах. Никакие другие индикаторы конфорок не будут гореть.

 После использования выключите устройство при помощи органа управления; не полагайтесь на датчик посуды.

### Блокировка сенсоров варочной панели


#### Функция защиты

(модели ..635, ...645, ...735 AB и ..622)




Защитная функция может быть активизирована после подключения варочной панели. Чтобы сделать это, прикоснитесь к сенсору  (1) для включения сенсорного управления. Сразу же прикоснитесь к сенсору  (4) и удерживайте на нем палец в течение пяти секунд. На индикаторах появится символ блокировки L.

Сенсорное управление будет выключено через несколько секунд. Если варочная область горячая, на соответствующем индикаторе будут поочередно показываться буквы L и H.



Эту операцию необходимо выполнить в течение 10 секунд, не касаясь при этом никаких других сенсоров, иначе блокировка не будет произведена.


Электронное управление останется заблокированным, пока пользователь не разблокирует его, даже после отключения управления при помощи сенсора  (1) или при повторном пуске после перерыва в энергоснабжении.

### Разблокировка с целью готовки



Для разблокировки управления и использования его прикоснитесь к сенсору  (1) с целью активизации сенсорного управления. Сразу же прикоснитесь одновременно к двум сенсорам  справа. С индикаторов исчезнет символ L и появится символ 0 с нижней мигающей точкой или символ H, если соответствующая конфорка горячая, и варочная панель будет готова к использованию. Если вы выключаете управление, используя сенсор включения/выключения  (1), функция защиты снова активизируется и появится при следующем включении сенсорного управления.


### Отмена функции защиты

Защитную функцию можно выключить на длительный период, если вы будете касаться сенсора  в течение 5 секунд сразу же после включения сенсорного управления. Это необходимо сделать в течение 10 секунд после включения сенсорного управления при помощи сенсора включения/выключения  (1), при этом функция защиты будет отменена. Если это сделано неверно, сенсорное управление останется заблокированным и выключится через 20 секунд.

После отмены функции защиты, когда управление возобновится при помощи сенсора включения/выключения  (1), варочная панель будет готова к использованию для приготовления горячих блюд.

## ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ (модель IR 604)



Используя сенсор блокировки  (5), вы можете заблокировать все устройство, за исключением сенсорной клавиши включения/выключения  (1), чтобы защитить прибор от нежелательного использования. Это защитная функция полезна при наличии в доме детей. Если блокировка активизирована, горит индикаторная лампа (10).



Если вы выключите прибор при помощи клавиши включения/выключения  (1) в то время, когда блокировка включена, прибор останется заблокированным при следующем включении.

## Функция поддержания горячего состояния посуды (модели ..622)

Пользуясь этой функцией, можно поддерживать пищу горячей в посуде, стоящей на варочной области.

**1** посуда находится на одном из нагревательных элементов с предварительно выбранной температурой готовки.

**2** необходимо прикоснуться к сенсору  (12), после чего на индикаторе появится символ .

Для отключения этой функции просто снова прикоснитесь к сенсору  (12), нагревательный элемент выключится, или в качестве альтернативного варианта можно прикоснуться к сенсору  (2) и перейти к уровню 1. Эта функция работает только в течение 120 минут максимум, после чего варочная панель выключается.

## Функция таймера

Эта функция позволяет вам готовить в ваше отсутствие: Вы можете установить таймер конфорки, и она выключится автоматически по истечении заданного времени.



Вокруг индикатора выбранного времени расположены 4 или 3 сигнальных лампочки, которые указывают, какая конфорка связана с включенным таймером. Например, если вы запрограммировали время для верхней левой конфорки, соответствующая ей сигнальная лампа горит слева над индикатором.


Если нет запрограммированной на время конфорки (ни одна из сигнальных ламп (9) не горит), можно использовать часы в качестве таймера обратного отсчета (см. раздел «Часы в качестве таймера обратного отсчета»).





Вы можете использовать часы в качестве таймера обратного отсчета для периодов времени от 1 до 99 минут, и в качестве таймера конфорки - для времени от 1 до 99 минут. Все варочные области можно программировать независимо и одновременно.

## Программирование времени работы конфорки

**1** Необходимо выбрать конфорку, для которой программируется время. Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).

**2** Выберите уровень мощности между 1 и 9 при помощи сенсоров  или  (2/4).

**3** Прикоснитесь к сенсору часов  (7). Десятичная точка (11) индикатора времени (8) (который показывает 00) включится и будет мигать вместе с сигнальной лампочкой (9) соответствующей конфорки.

**4** Снова прикоснитесь к сенсору часов  (7) для увеличения значения времени, которое вы хотите установить, или к сенсору  (4) для уменьшения его (от 1 до 99 минут). Вы можете удерживать палец на сенсорах  или  (7/4) для автоматического отсчета минут и ускорения процесса выбора.

Часы начнут отсчитывать время автоматически. Контрольный индикатор (8), соответствующий запрограммированной на время области, будет оставаться включенным.






По истечении заданного времени запрограммированная область выключится и часы издадут серию звуковых сигналов в течение нескольких секунд. Индикатор времени покажет **00**, это значение будет мигать вместе с сигнальной лампочкой отключившейся конфорки.

Если отключившаяся конфорка горячая, ее индикатор покажет символ **H**, в противном случае **0**. Чтобы отключить звуковой сигнал, прикоснитесь к любому сенсору.

Если время одновременно задано для более чем одной конфорки, индикатор времени по умолчанию показывает оставшееся время готовки для конфорки, которая отключится первой. Если вы хотите проверить оставшееся время готовки другой конфорки, прикоснитесь к сенсору ее выбора. В течение нескольких секунд индикатор будет показывать оставшееся время готовки для этой конфорки.

#### Изменение запрограммированного времени


Установленное вами время можно позже изменить, если вы этого захотите.


- 1 Перепрограммируемая конфорка должна быть уже выбрана. Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).
- 2 Прикоснитесь к сенсору часов  (7). Десятичная точка (11) включится.
- 3 Пользуясь сенсорами  или  (7/4), измените время.

#### Выключение часов




Если вы хотите выключить часы до истечения запрограммированного времени:

- 1 Запрограммированная конфорка должна быть уже выбрана. Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).

- 2 Выберите сенсор часов  (7). Десятичная точка (11) включится.

- 3 При помощи сенсора  (4) уменьшите время до нулевого значения (рис.). Часы выключатся, но конфорка останется включенной, пока вы не выключите ее.

#### Быстрое отключение

- 1 Запрограммированная конфорка должна быть уже выбрана. Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).
- 2 Выберите сенсор таймера обратного отсчета  (7). Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).
- 3 Одновременное прикосновение к сенсорам  и  (7 и 4) отменит оставшееся время.


Вы также можете отключить запрограммированную конфорку до истечения установленного времени. В этом случае таймер тоже выключится.

#### Часы в качестве таймера обратного отсчета

Если часы не используются для варочной области, их можно использовать в качестве таймера обратного отсчета. Для этого вы используете часы без выбора конфорки.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА

Когда прибор выключен.

- 1 Прикоснитесь к сенсору включения  (1).

**2** До использования любой конфорки прикоснитесь к сенсору часов (7). Все индикаторы управления (9) выключатся.

**3** При помощи сенсоров (4) или (7/4) введите требуемое время.

По истечении заданного времени часы издадут серию звуковых сигналов в течение нескольких секунд. Для выключения этих сигналов прикоснитесь к сенсору часов (7).

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА

Если вы хотите выключить таймер обратного отсчета до истечения запрограммированного времени:

**1** Выберите сенсор таймера обратного отсчета (7). Должна загореться соответствующая десятичная точка (11).

**2** При помощи сенсора (4) уменьшите время до нулевого значения 00. Часы выключатся.

### БЫСТРОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

**1** Выберите сенсор таймера обратного отсчета (7). Должна загореться соответствующая десятичная точка (11).

**2** Одновременное прикосновение к сенсорам (7) и (4) выключит таймер обратного отсчета.

## Инструкции по сенсорному управлению (модели ...640 и ...644)

### ЭЛЕМЕНТЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

(см. рис. 8)

- 1 Кнопка включения/выключения
- 2 Кнопки выбора конфорки
- 3 Индикаторы мощности и/или остаточного тепла и включения блокировки.
- 4 Кнопка уменьшения мощности / времени (уменьшение)
- 5 Кнопка увеличения мощности /времени
- 6 Кнопка мощности
- 7 Кнопка выбора таймера/таймера обратного отсчета
- 8 Индикатор таймера (таймер)
- 9 Кнопка остановки
- 10 Индикатор таймера конфорки
- 11 Десятичная точка на индикаторах мощности и таймера
  - Горит (включена): выбран индукционный элемент (готов к использованию).
  - Не горит (выключена): индукционный элемент заблокирован (не может использоваться).
- 13 Индикатор таймера обратного отсчета

**Примечание:** \* Видимый только при работе.

Сенсоры, отмеченные на панели управления, используются с целью управления.

Вам не нужно оказывать давление на стекло – вы включаете нужную вам функцию простым прикосновением пальца к сенсору.

### Модели ...640 и ...644

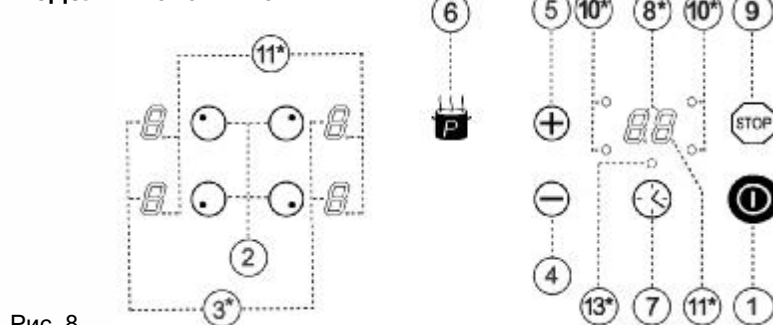



Рис. 8

Каждое действие подтверждается звуковым сигналом.


### ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- 1 Прикоснитесь к сенсору включения  (1) на одну секунду, как минимум.


Сенсорное управление включено, на всех индикаторах мощности (3) появляется символ **0**, мигает десятичная точка (11), сигнализируя о том, что варочная область в данный момент не выбрана. Если варочная область горячая, соответствующий индикатор будет показывать **H** вместо **0**.

Если включена функция защитной блокировки, индикаторы варочной области будут показывать букву **L**. Если варочная область еще излучает остаточное тепло, соответствующий индикатор будет поочередно показывать буквы **L** и **H**.

Следующее действие должно выполняться в течение 10 секунд, иначе сенсорное управление автоматически выключится.

Если сенсорное управление включено, его можно выключить в любой момент, прикоснувшись к сенсору  (1), даже если включена блокировка (включена функция защитной блокировки). Сенсор  (1) всегда имеет приоритет для отключения сенсорного управления.



### ВКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРОК



Если при помощи сенсора  (1) включено сенсорное управление, можно включать требуемые конфорки.

- 1 Выберите конфорку, прикоснувшись к соответствующему сенсору (рис.) (2).

На соответствующем индикаторе мощности появляется символ **0** (рис.), а десятичная точка (11) загорается, сигнализируя о выборе конфорки.


**Перед использованием конфорки убедитесь сначала, что она выбрана, т.е. что горит соответствующая десятичная точка (11).**

- 2 При помощи сенсоров  или  (5/4) выберите требуемый уровень мощности (от 1 до 9).

Сенсоры  и  повторительные, поэтому если вы будете удерживать на них палец, они будут постоянно продолжать увеличивать или уменьшать значение.

*Через 10 секунд после касания клавиши выбора соответствующей конфорки (2) десятичная точка выключается и конфорка блокируется.*


За один раз можно включить работу только одной конфорки, это означает, что будет гореть только одна десятичная точка (11).



**Для быстрого включения полной мощности конфорки:** Выберите конфорку и однократно прикоснитесь к сенсору  (4). Конфорка будет установлена на максимальную мощность (уровень 9).

Если все варочные области установлены на нулевой уровень **0**, все десятичные точки будут мигать.

Когда конфорка выключена, на соответствующем индикаторе мощности появляется символ **H**, если поверхность стекла в соответствующей варочной области достигла температуры, при которой возможно получение ожога. Когда температура падает, индикатор выключается (если варочная панель выключена) или выводится символ **0**, если панель еще включена.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРОК


- 1 Конфорка должна быть предварительно выбрана. Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).
- 2 Пользуйтесь сенсором  (4) для уменьшения мощности до нулевого уровня **0**. Конфорка автоматически выключится.

Для быстрого выключения конфорки: Независимо от уровня мощности конфорка немедленно выключается, если вы одновременно прикоснетесь к сенсорам  и  (2/4).

Если все конфорки установлены на нулевой уровень 0, все десятичные точки будут мигать.

Когда конфорка выключена, на соответствующем индикаторе мощности появляется символ H, если поверхность стекла соответствующей конфорки достигла температуры, при которой возможно получение ожога. Когда температура падает, индикатор выключается (если варочная панель выключена). Если панель еще включена выводится символ нуля 0.





#### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА


Прибор можно выключить в любой момент, прикоснувшись к сенсору общего включения/выключения  (1). В режиме ожидания символ H отображается на всех горячих зонах. Никакие другие индикаторы конфорок не будут гореть.







**После использования выключите устройство при помощи органа управления; не полагайтесь на датчик посуды.**

#### Блокировка сенсоров варочной панели


Защитная функция может быть активирована после включения варочной панели. Чтобы сделать это, прикоснитесь к сенсору  (1) для включения сенсорного управления. Одновременно прикоснитесь к кнопкам  и  (2/4) и затем к кнопке увеличения мощности  (5). На индикаторах мощности (3) появится символ L, сигнализирующий о блокировке сенсорного управления.





Электронное управление останется заблокированным даже после его отключения при помощи сенсора  (1), пока пользователь не разблокирует его.


#### Разблокировка с целью готовки

Если вы хотите разблокировать сенсорное управление, чтобы использовать его для готовки, прикоснитесь к сенсору  (1) для его активизации. Сразу же прикоснитесь одновременно к сенсорам  и  (5/4). С индикаторов исчезнет символ L, и сенсорное управление будет нормально работать. Если вы выключаете сенсорное управление, используя сенсор включения/выключения  (1), функция защиты снова активизируется и символ L появится при следующем включении сенсорного управления.

#### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ ЗАЩИТЫ


Прибор можно выключить в любой момент, прикоснувшись к сенсору общего включения/выключения  (1). В режиме ожидания символ H отображается на всех горячих зонах. Никакие другие индикаторы конфорок не будут гореть.

Защитную функцию можно выключить на длительный период путем одновременного прикосновения к сенсорам  и  (5/4) и затем к сенсору  (4) после включения сенсорного управления при помощи сенсора включения/выключения  (1).



После этого, когда сенсорное снова включится при помощи сенсора включения/выключения  (1), варочная панель будет готова к использованию. Если сенсорное управление заблокировано в случае перерыва в энергоснабжении, оно будет деактивировано.

#### Функция остановки

##### Включение функции остановки

- 1 Посуда находится на конфорках, которые установлены на определенный уровень
- 2 Прикоснитесь к сенсору остановки  (9). Индикаторы мощности (3) прокрутят буквы S-T-O-P вместо показа выбранного уровня готовки. Процесс готовки будет прерван.

##### Выключение функции остановки



- 1 Прикоснитесь к сенсору остановки  (9) и затем к любой другой кнопке, за исключением сенсора включения/выключения  (1).


Процесс готовки возобновится с теми же уставками (уровня мощности, времени готовки), какие были до прерывания.

Вторую кнопку необходимо нажать в течение 10 секунд, в противном случае варочная панель выключится. Если готовка не возобновится в течение 10 минут после прерывания, панель снова выключится.

### Функция поддержания горячего состояния посуды (модели ..622)

Пользуясь этой функцией, можно поддерживать пищу горячей в посуде, стоящей на варочной области.

- 1 Посуда находится на одном из нагревательных элементов с предварительной выбранной температурой готовки.
- 2 Необходимо прикоснуться к сенсору  (4), после чего на индикаторе появится символ . Это уровень между 0 и 1.

Для отключения этой функции просто снова прикоснитесь к сенсору  (4) и перейдите к уровню 0. Эта функция работает только в течение 120 минут максимум, после чего варочная панель выключается.

### Функция таймера

Эта функция позволяет вам готовить без вашего наблюдения за процессом: Вы можете установить таймер конфорки, и она выключится автоматически по истечении заданного времени.





Вокруг индикатора выбранного времени расположены 4 лампочки, которые указывают, какая конфорка связана с включенным таймером. Например, если вы запрограммировали таймер для верхней левой конфорки, включится соответствующая ей сигнальная лампа, находящаяся вверху слева от индикатора времени.

Если нет запрограммированной на время конфорки (ни одна из сигнальных ламп (10) не горит), можно

использовать таймер в качестве таймера обратного отсчета (см. раздел «Таймер обратного отсчета»).

В этих моделях вы можете установить таймер обратного отсчета и таймер конфорки на значения от 1 до 99 минут. Все конфорки можно запрограммировать независимо и одновременно.

### Программирование времени работы конфорки

- 1 Необходимо выбрать конфорку, для которой программируется время. Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).
- 2 Выберите уровень мощности между 1 и 9 при помощи сенсоров  или  (5/4).
- 3 Прикоснитесь к сенсору часов  (7). Десятичная точка (11) индикатора времени (8) включится.
- 4 Снова прикасайтесь к сенсору часов  (7), пока не начнет мигать индикатор времени соответствующей конфорки (10).
- 5 Теперь установите время готовки между 1 и 99 минутами, пользуясь сенсорами  или  (5/4). При помощи первого вы начнете с 1 минуты, при помощи второго – с 30 минут. Одновременное прикосновение к обоим сенсорам вернет значение времени в 00.

Часы начнут отсчитывать время автоматически. Контрольный индикатор (10), соответствующий запрограммированной на время области, будет оставаться включенным. Если вы хотите установить время для другой конфорки, вы должны повторить шаги 4 и 5.

По истечении заданного времени запрограммированная область выключится и часы издадут серию звуковых сигналов в течение нескольких секунд. Индикатор времени покажет 00 (рис.), это значение будет мигать вместе с сигнальной лампочкой отключившейся конфорки.

Если отключившаяся конфорка горячая, ее индикатор покажет символ H (рис.), в противном случае 0 (рис.). Чтобы отключить звуковой сигнал, прикоснитесь к любому сенсору.

### Изменение запрограммированного времени

Установленное вами время можно изменить. Для этого прикасайтесь к сенсору часов (7), пока не загорится индикатор соответствующей конфорки (10).

Теперь вы можете считать и изменить значение времени.

### Выключение часов

Если вы хотите выключить часы до истечения запрограммированного времени:

- 1 Прикасайтесь к сенсору часов (7) столько раз, сколько необходимо, пока не загорится индикатор соответствующей конфорки (10), или просто выберите конфорку и прикоснитесь к сенсору часов (7).
- 2 Убедитесь, что на индикаторе (8) зажглась десятичная точка (11).
- 3 При помощи сенсора - (4) уменьшите время до нулевого значения 00. Часы выключатся.

### Быстрое отключение

Повторите шаги 1 и 2.

- 3 Одновременное прикосновение к сенсорам + и - (5 и 4) отменит оставшееся время.

### Часы в качестве таймера обратного отсчета

Если часы не используются для варочной области, их можно использовать в качестве таймера обратного отсчета.

### ВКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА

Когда прибор выключен.

- 1 Прикасайтесь к кнопке таймера (7) столько раз, сколько необходимо, пока не загорится индикаторная лампа таймера обратного отсчета (13), расположенная в центре под индикаторами таймера (8).
- 2 Убедитесь, что на индикаторе (8) зажглась десятичная точка (11).
- 3 При помощи сенсоров - и + (4/5) введите требуемое время.

По истечении заданного времени часы издадут серию звуковых сигналов в течение нескольких секунд. Для выключения этих сигналов прикоснитесь к любой кнопке, за исключением кнопки включения/выключения (1).

### Регулирование запрограммированного времени




Для регулирования запрограммированного времени удерживайте кнопку таймера (7), пока не замигает лампа таймера обратного отсчета (13). Вы увидите значение времени и сможете отрегулировать его.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА

Если вы хотите выключить таймер обратного отсчета до истечения запрограммированного времени:


- 1 Прикасайтесь к кнопке таймера (7) столько раз, сколько необходимо, пока не загорится индикаторная лампа таймера обратного отсчета (13), расположенная в центре под индикаторами таймера (8).
- 2 Убедитесь, что на индикаторе (8) зажглась десятичная точка (11).
- 3 При помощи сенсора - (4) уменьшите время до нулевого значения 00. Часы выключатся.

## БЫСТРОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- 1 Прикасайтесь к сенсору часов  (7) столько раз, сколько необходимо, пока не загорится соответствующая индикаторная лампа таймера обратного отсчета (13), расположенная в центре под индикаторами таймера (8)
- 2 Убедитесь, что на индикаторе (8) зажглась десятичная точка (11).
- 3 Одновременное прикосновение к сенсорам  и  (5 и 4) выключит таймер обратного отсчета.


## Инструкции по сенсорному управлению для всех моделей


### Мощность, подаваемая согласно выбранному уровню мощности


 Имейте в виду, что индукционные области регулируют подаваемую мощность согласно размеру и типу (материалу) посуды, установленной на них. Меньшая по размеру посуда будет получать меньшую мощность, чем большая. Таким образом, в зависимости от используемой посуды подаваемая мощность может варьироваться в пределах, указанных в таблице 1.


### Обнаружение посуды (Индукционные конфорки)

Индукционные варочные области имеют встроенный датчик посуды. Это предотвращает включенное состояние конфорки при отсутствии на ней посуды или при неподходящей посуде.

Индикатор мощности покажет символ «отсутствие посуды» , если при включенной области будет обнаружено отсутствие на ней посуды или наличие неподходящей посуды.

Если посуда убирается с области во время ее работы, конфорка автоматически выключается и загорается символ «отсутствие посуды» .




Время обнаружения посуды составляет 10 минут. Если это время проходит, а посуды нет или на плите несоответствующая посуда, варочная область выключается. Уровень мощности переходит на нулевое значение, символ «отсутствие посуды»  меняется на 0.


 После использования отключите варочную область при помощи органов сенсорного управления. При несоответствующем отключении может произойти нежелательное использование варочной области, если случайно поставить на ту же область посуду в течение следующих десяти минут. Не допускайте аварийных ситуаций!

### Нагревание (Автоматическое включение готовки)

Эта функция позволяет вам установить время начала готовки. При помощи сенсорного управления выбранная конфорка предварительно программируется на максимальную мощность, а затем через некоторое время уровень мощности понижается до выбранного вами значения. (См. таблицу 2).



### ВКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВАНИЯ

- 1 Включите нужную конфорку, используя соответствующий сенсор (2).
- 2 При помощи сенсора  выберите мощность 9 и затем прикоснитесь к сенсору . На индикаторе будет высвечиваться символ **A** (рис.) в течение времени удерживания сенсора . Когда вы уберете палец с сенсора, индикатор мощности будет попеременно показывать **A** и **9**.

В течение 15 секунд после включения отдаленной готовки уменьшите уровень мощности до желаемого уровня (например, 6) продолжительной готовки при помощи сенсора . Индикатор будет мигать, показывая попеременно **6** и **A**.


#### Пример:


Вы хотите готовить с уровнем мощности **6** на индукционной варочной области и начать с быстрого нагрева.

Выберите мощность **9**, снова коснитесь сенсора , на индикаторе появится символ **A**, затем измените уровень мощности на **6** при помощи сенсора . Система будет поддерживать мощность конфорки на уровне **9** (максимальном) в течение 460 или 120 секунд (в зависимости от модели), индикатор в это время попеременно показывает **6** и **A**, после чего уровень мощности переходит автоматически на 6 и поддерживается постоянно на этом значении.

#### ИЗМЕНЕНИЕ УРОВНЯ МОЩНОСТИ ВО ВРЕМЯ НАГРЕВАНИЯ

**1** Выбранная конфорка должна быть уже включена. Должна гореть соответствующая десятичная точка (11).

**2** Пользуйтесь сенсором  (2 или 5 для моделей ...640 и 644) для изменения уровня мощности.

При увеличении мощности с помощью сенсора  (2 или 5 для моделей ...640 и 644) учитывается уже истекшее время.

#### Пример:

Вы готовите на уровне мощности 1 (прошло 48 секунд форсированной мощности) и через 30 секунд изменяете мощность на уровень 4 (312 секунд). Оставшееся время работы на форсированной мощности составит 282 секунды (312 минус 30).

**На индукционных конфорках время нагрева будет приостановлено, если посуда снимается. Если она снова ставится на конфорку в течение времени обнаружения посуды (10 минут), оставшееся время нагрева восстанавливается.**

На индукционных конфорках нагревание не включается, если включена функция мощности.

#### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ НАГРЕВАНИЯ

Если прошло, по крайней мере, 10 секунд после включения функции нагрева:

**1** Выберите конфорку. Горит десятичная точка (11).



**2** Прикоснитесь к сенсору  (4).

Функция нагрева автоматически выключается, и конфорка остается на постоянном уровне готовки.

#### Функция *Мощность* (Концентрированная мощность) За исключением модели ...604

В индукционных варочных областях может быть сконцентрировано до 3200 Ватт при использовании функции *Мощность* (см. значения, отмеченные звездочкой \* в разделе Введение).

**1** Выберите необходимую варочную область, загорится десятичная точка (11).

**2** Затем прикоснитесь к сенсору *Мощность*  или  (6). Индикатор уровня мощности покажет символ P (рис.).




Максимальная продолжительность функции *Мощность* составляет 10 минут. По истечении этого времени уровень мощности автоматически переходит на 9.

С каждой стороны варочной панели установлен индукционный генератор, который работает с максимальной мощностью 3600/3700 Ватт. Поэтому функция мощности не может быть включена одновременно для двух нагревательных элементов, находящихся на одной стороне. Иными словами, если эта функция работает в левом нагревательном элементе, функция мощности может быть включена только в другом нагревательном элементе, находящемся справа.



Если эта функция включена для какого-либо нагревательного элемента, нагревательный элемент на той же стороне не сможет работать на оставшейся мощности, до общего уровня в 3600/3700 Ватт. Если уровень мощности слишком высок, сенсорное управление автоматически понизит его; это будет видно по мигающему индикатору соответствующей мощности (3).

Функцию мощности можно выключить следующим образом:

- \* Путем повторного касания сенсора мощности  или  (6) после выбора варочной области.
- \* Путем касания сенсора  (4), когда выбрана варочная область.

Функция может отключиться автоматически, если температура в варочной области стала слишком высокой. Во всех этих случаях конфорка продолжает работать на уровне мощности 9. Если посуда снимается с варочной области во время действия концентрированной мощности, оставшееся время функции прерывается. Если посуда ставится обратно на варочную область до истечения времени обнаружения посуды (10 минут), оставшееся время снова начнет отсчитываться.

Функция *Мощность* может быть также включена без установленной на варочную область посуды, но конфорка не включится, пока на нее не будет поставлена посуда.

Функция *Мощность* имеет приоритет перед нагреванием, поэтому если используется функция «Мощность», нагревание отменяется в индукционных варочных областях на соответствующей стороне.

## Отключение в целях безопасности

### МАКСИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ РАБОТЫ

Если из-за невнимательности одна или более конфорок остались включенными, они будут выключены автоматически после установленного периода времени, прошедшего с последнего действия. (см. таблицу 3).

После этого «отключения в целях безопасности» соответствующий индикатор мощности конфорки будет показывать **H**, если возможен риск ожога. В противном случае будет высвечиваться **0**.

### БЕЗОПАСНОСТЬ В СЛУЧАЕ ЗАКРЫВАНИЯ СЕНСОРОВ

Сенсорное управление имеет функцию, которая автоматически выключает прибор, когда он обнаруживает, что что-то (посуда, ткань или пролившаяся жидкость) закрывает сенсоры панели. Это предотвращает включение или выключение конфорки без вашего ведома.

Если сенсорное управление выключает прибор в целях безопасности, будет раздаваться звуковой сигнал, пока вы не уберете предмет (не устраните причину), который закрывал панель управления.

Если органы сенсорного управления находятся в режиме ожидания, предметы, помещенные на конфорки, не будут обнаруживаться; однако для включения управления любые, закрывающие сенсор предметы, должны быть удалены.

## Защита от перегрева

Индукционные области защищены от перегрева, который может повредить электронную систему.

Индукционный генератор имеет три механизма, которые активизируются с целью защиты электронных элементов в случае чрезмерного повышения температуры.

Таблица 1

Выбранная мощность	Процентное отношение затрачиваемой мощности к номинальной мощности		
	Модели ...635 / ...645 / ...735 AB / ...640 / ...644	Модели ...622	Модели ...620 / ...604
0	0	0	0
1	3	3	3
2	6,5	6,5	6,5
3	11	11	11
4	15,6	15,6	15,6
5	22	22	22
6	35,5	35,5	35,5
7	48	52	48
8	64,5	64,5	64,5
9	100	100	100
[P]*	130-140	130-140	Нет данных

\* Функция *Мощность* видима только при работе

Таблица 2

Выбранная мощность	ФУНКЦИЯ НАГРЕВАНИЯ ПРИ ГОТОВКЕ (Время в секундах)	
	ИЗЛУЧАТЕЛЬНЫЕ КОНФОРКИ (модели ...622)	ИНДУКЦИОННЫЕ КОНФОРКИ
1	60	48
2	180	144
3	288	230
4	390	312
5	510	408
6	150	120
7	210	168
8	270	216
9	10	--

Таблица 3

Выбранная мощность	МАКСИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ РАБОТЫ (в часах)	
	Модели...620 и ...604	Остальные модели
1	6	6
2	6	6
3	5	5
4	5	5
5	4	4
6	1,5	1,5
7	1,5	1,5
8	1,5	1,5
9	1,5	1,5
[P]	---	1,5 (10 мин. [P] и 80 мин. [9])

- Включается внутренний вентилятор для охлаждения зоны электроники.
- Регулируется уровень мощности для варочной области.
- Выключается соответствующая варочная область.

Внутренний вентилятор автоматически включается и выключается в зависимости от температуры электронной системы. Поэтому вентилятор может продолжать работать в течение нескольких минут для охлаждения электроники, если вы выключаете плиту при включенном вентиляторе.

Если индукционная варочная область выключается из-за перегрева, то при повторном включении выбранный уровень мощности возобновляется.

### Выбросы напряжения

**⚠** Органы сенсорного управления могут выдерживать определенную степень выбросов напряжения в электросети. Аномально большие выбросы напряжения могут привести к неверному функционированию системы управления (как и в любых типах электронных приборов).

### Предложения и рекомендации

Для обеспечения максимальной эффективности варочной панели выполняйте следующие рекомендации:

- \* Используйте посуду с плоским дном, т.к. чем больше площадь контакта между посудой и стеклом, тем больше будет теплопередача. Мы рекомендуем пользоваться тяжелой посудой, у которой дно сложнее деформировать. На рисунке 9 показано, что кастрюли с деформированным или выгнутым дном имеют меньшую контактную поверхность.
- \* Для излучательных конфорок не рекомендуется использовать посуду, диаметр дна которой меньше обозначенного диаметра зоны нагрева, т.к.

Рис. 9




Правильно Неправильно Неправильно

это приведет к потерям энергии, излучаемой за пределами дна.

- \* Убедитесь, что посуда устанавливается в центре контура, обозначенного на области нагрева.
- \* Протрите досуха дно посуды перед ее установкой на стеклокерамическую панель.
- \* Не оставляйте пластмассовые предметы, посуду или алюминиевую фольгу на стеклокерамической панели.
- \* Не тащите посуду с острыми краями по панели, т.к. это может повредить стекло.
- \* Не используйте излучательные конфорки без посуды на включенной области.
- \* Не готовьте в пластмассовой посуде.
- \* Посуда должна быть изготовлена из термостойкого материала, который не расплавится на стекле.
- \* Стекло выдерживает удары большой посуды без острых краев. Будьте осторожны с действием небольших острых инструментов.
- \* Не допускайте попадания сладких капель на стекло. т.к. они могут прореагировать с горячим стеклом и повредить поверхность.

**⚠** Если вы не можете выключить конфорку из-за выкипевших сливок, супа или чего-нибудь аналогичного, намочите в воде тряпку и протрите орган сенсорного управления, очистив его от продукта; удерживайте тряпку на сенсоре включения/выключения, чтобы выключить сенсорное управление.

 Индукционный генератор соответствует действующим европейским стандартам. Тем не менее, мы рекомендуем лицам, использующим стимуляторы сердечной деятельности, такие как электрокардиостимуляторы, проконсультироваться с врачом, или в случае сомнений, не использовать индукционные конфорки.

## Уход и очистка

Для поддержания стеклокерамической панели в надлежащем состоянии ее следует очищать соответствующими средствами. Стеклокерамическая панель должна очищаться после каждого использования, когда она будет теплой или холодной. Такая очистка будет несложной, поскольку исключается нарастание грязи от повторных использований.

Ни в коем случае не употребляйте агрессивные чистящие средства или такие, которые могут поцарапать поверхность (см. таблицу, в которой приведены различные общепотребительные средства, которыми можно пользоваться). для очистки варочной панели нельзя использовать пароструйные устройства.

### УХОД ЗА СТЕКЛОМ

При очистке необходимо учитывать

степень загрязнения, используемые средства и продукты должны варьироваться в зависимости от этой степени.

#### Слабое загрязнение

*Слабое загрязнение* без пригорания можно очистить влажной тряпкой и мягким моющим средством или теплой мыльной водой.

#### Сильное загрязнение

*Сильное загрязнение* и жир следует очищать средствами, предназначенными специально для стеклокерамики (например, Витрокленом). Выполняйте инструкции изготовителя.

*Пятна пригоревшей пищи* можно удалить скребком с бритвенным лезвием.

*Радужные разводы:* образовавшиеся от сухих частиц жира, приставших к дну посуды, или от попадания жира между стеклом и посудой при готовке. Можно удалять с поверхности стекла при помощи никелированной мочалки для посуды и воды или специальным очистителем для стеклокерамики (например, Витрокленом).

*Пластмассовые предметы, сахар или пища с большим содержанием сахара,* которые расплавились на варочной панели, должны немедленно удаляться в горячем состоянии скребком.



### РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА

Средство	Должно применяться для очистки...	
	...стекла?	...окружения?
Мягкие и жидкие чистящие средства	Да	Да
Агрессивные или порошкообразные чистящие средства	Нет	Нет
Специальные чистящие средства для стеклокерамики (напр., Витроклен)	Да	Да
Аэрозоли для удаления жира (для плит и т.п.)	Нет	Нет
Мягкая ткань	Да	Да
Кухонные полотенца	Да	Да
Кухонные тряпки	Да	Да
Никелированные мочалки для посуды (ни в коем случае не использовать сухими)	Да	Нет
Стальные мочалки для посуды	Нет	Нет
Жесткие синтетические мочалки для посуды (зеленые)	Нет	Нет
Мягкие синтетические мочалки для посуды (синие)	Да	Да
Скребки для стекла	Да	Нет
Жидкий шлифовальный материал для бытового применения и/или стекла	Да	Да

### Если цвет стекла изменился

Это не влияет на эффективность или прочность и обычно вызвано несоответствующей очисткой или низкокачественной посудой.

*Следы металла* вызваны металлической посудой, скользящей по стеклу. Их можно удалить путем тщательной очистки специальным средством для стеклокерамики (например, Витрокленом), хотя может оказаться, что очистку нужно будет повторить более одного раза.

*Потертости* – результат использования абразивных чистящих средств или посуды с неровным дном, которая стерла сериграфию.

Имейте в виду:

⚠ Будьте предельно осторожны при использовании скребков для стекла. Лезвие может быть причиной травмы!

⚠ Если вы неправильно используете скребок, лезвие может сломаться и осколки могут застрять между декоративной боковой накладкой и стеклом. Если это произошло, не пытайтесь удалить осколки рукой – используйте щипцы-плоскогубцы или остроконечный нож. (См. рис. 10)



рис.10

⚠ Используйте лезвие только на стеклокерамической поверхности – не допускайте контакта корпуса скребка со стеклом, т.к. он может поцарапать стеклокерамику.

⚠ Пользуйтесь лезвиями, которые находятся в безупречном состоянии, заменяйте лезвие как только на нем появляются признаки износа.

⚠ Когда вы заканчиваете пользоваться скребком, уберите лезвие внутрь и закройте скребок. (См. рис. 11)

рис.11 Использование скребка



⚠ Посуда может прилипнуть к стеклу, если что-то расплавилось между ними. Не пытайтесь оторвать посуду, когда она остыла – вы можете расколоть стеклокерамику.

⚠ Не вставляйте на стекло и не опирайтесь на него, т.к. оно может разбиться и причинить травму. Не ставьте на стекло никакие предметы.

Компания ТЕКА ИНДАСТРИАЛ С.А. оставляет за собой право вносить в инструкции любые изменения, которые она сочтет необходимыми или полезными, не изменяя при этом основные характеристики изделия.


Символ  на изделии или его упаковке указывает на то, что данное изделие не может перерабатываться как бытовые отходы. Оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования. Обеспечив надлежащую утилизацию, вы будете способствовать предупреждению негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть оказаны несоответствующей утилизацией данного изделия. Обратитесь в местные государственные органы, службы по переработке отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

## Если что-либо не работает

Перед обращением в пункт технического обслуживания, выполните следующие проверки:

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
<b>для ВСЕХ МОДЕЛЕЙ:</b>		
<b>Индукционные зоны не нагреваются</b>		
	Неподходящая посуда (ее дно изготовлено не из ферромагнитного материала или она слишком мала).	Проверьте реакцию дна посуды на магнит или используйте посуду большего размера.
<b>Когда вы начинаете использовать индукционные зоны, вы слышите жужжащий звук</b>		
	Посуда легкая или изготовлена из нескольких частей. Жужжание происходит от передачи энергии непосредственно к дну посуды.	Это жужжание не служит признаком неисправности. Тем не менее, если вы хотите избежать его, слегка понизьте уровень мощности или используйте посуду с более тяжелым дном и/или которая состоит из одной части.
<b>Сенсорное управление не включается или если включается, то конфорка не работает</b>		
	Не выбрана конфорка	Перед тем как использовать конфорку, убедитесь, что она выбрана
	Сенсоры и/или ваши пальцы мокрые.	Поверхность органов сенсорного управления и ваши пальцы должны быть сухими.
	Включена блокировка	Выключите блокировку
<b>Во время готовки может быть слышен звук вентилятора, который не прекращается после выключения плиты</b>		
	Вентилятор в индукционных зонах охлаждает электронные схемы.	Вентилятор включается только тогда, когда электронные схемы нагрелись – когда температура падает, он выключается автоматически, независимо от включения варочной панели.
<b>При жарении или тушении энергия в индукционных зонах кажется пониженной («конфорка кажется менее горячей»)</b>		
	Если температура стекла или электрических схем становится слишком высокой во время готовки, включается система самозащиты, которая регулирует мощность конфорок таким образом, чтобы температура не поднималась.	Проблемы перегрева во время готовки возникают только в условиях экстремального использования (готовка длительное время на полной мощности) или когда варочная панель неверно установлена. Убедитесь, что установка варочной панели произведена в соответствии с инструкцией.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
<b>Слышно что-то вроде «свиста», когда включены две или более индукционные зоны с высоким уровнем мощности.</b>		
	Происходит взаимодействие энергий из различных индукционных областей.	Это не является неисправностью; попробуйте изменить выбранные уровни мощности.
<b>Конфорка выключается, и высвечивается сообщение об ошибке E2</b>		
	Стекло перегрелось.	Снимите посуду и дайте стеклу остыть.
<b>На индикаторах появляется буква L, и управление не работает (за исключением модели ...604)</b>		
	Управление заблокировано.	Выполните указания Инструкции для разблокировки управления.
<b>МОДЕЛИ ...635, ...645 И ...735 АВ:</b>		
<b>Сообщение U400 и звуковой сигнал</b>		
	Выброс напряжения в сети.	Свяжитесь с пунктом технического обслуживания.
<b>Сообщение ER 21 на панели управления и последующее отключение</b>		
	Если во время готовки температура электронных схем управления становится слишком высокой, они выключаются во избежание повреждения. Проблемы перегрева при готовке возникают только в условиях экстремального использования (готовка длительное время на полной мощности)	Дайте варочной панели остыть в течение нескольких минут. Если проблема остается, убедитесь, что установка варочной панели произведена в соответствии с данной инструкцией.
<b>Сообщение ER 03 на панели управления и звуковой сигнал. Управление отключается</b>		
	Какой-то предмет или жидкость закрывает орган сенсорного управления.	Уберите предмет или жидкость с органа сенсорного управления.
<b>МОДЕЛЬ ...622:</b>		
<b>При первом подключении варочной панели к источнику питания или после перерыва в энергоснабжении символ H остаточного тепла включается на излучательных панелях, даже если стекло холодное.</b>		
	Перерыв в энергоснабжении произошел, когда горел символ H.	Это не является неисправностью. через некоторое время символ H исчезнет с индикатора.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
<b>ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ ...604:</b>		
<b>Сообщение E3 на панели управления</b>		
	Несоответствующая посуда из-за ее плохих магнитных характеристик.	Это сообщение об ошибке пропадает через восемь секунд. В противном случае обратитесь в пункт технического обслуживания.
<b>Во время готовки на уровне ниже 9 появляются колебания мощности</b>		
	Индукционный генератор плиты попеременно включается и выключается для поддержания выбранного уровня готовки.	Это не является неисправностью.
<b>Индукционный элемент выключается и появляется сообщение E2</b>		
	Перегрев электронных схем.	Проблемы перегрева во время готовки возникают только в условиях экстремального использования (готовка длительное время на полной мощности) или когда варочная панель неверно установлена. Убедитесь, что установка варочной панели произведена в соответствии с инструкцией.
<b>МОДЕЛИ ...640 И ...644:</b>		
<b>Продолжительный звуковой сигнал, сенсорное управление выключается и на индикаторах появляется </b>		
	Какой-то предмет или жидкость закрывает орган сенсорного управления.	Уберите предмет или жидкость с органа сенсорного управления.